

# The Node ..... 枝幹的嫩葉萌芽處



The Node 是由聯合國艾滋病規劃署合作中心(專業支援)－紅絲帶中心，為推動全球愛滋病活動而制作的中英文刊物。

中國北京 - 2007年6月17日  
新聞稿

## 聯合國愛滋病規劃署讚揚 中國愛滋病防治項目 並促使當局繼續承諾 動員社區同抗疫情

中國北京，2007年6月17日— 聯合國愛滋病規劃署表示中國防治愛滋病的進展良好，並向中國衛生部副部長王隴德醫生和青島大學教授張北川頒發特別獎項，表揚他們防治愛滋病工作的領導能力。

聯合國愛滋病規劃署執行總監畢彼達 (Peter Piot) 在北京舉行的頒獎典禮上，祝賀王隴德醫生和張北川教授，表示他們的委身和貢獻令中國在對抗愛滋病疫情上跨進一大步，並建議由多個部門參與防治工作。

畢彼達博士表示：「在到訪世界各地時，我曾多次見證願意委身抗疫的優秀領導者，令愛滋病防治工作獲得良好的進展。傑出的領袖行動果斷，具創意和遠見，能樹立良好榜樣和鼓動他人參與，在面對困難和挑戰時堅忍不屈。」

他續說：「今日，我很榮幸能頒發獎項予兩位中國防治愛滋病的先鋒，他們站在防疫工作的最前線，並積極鼓勵其他人士參與。」

中國衛生部副部長王隴德醫生自2004年起負責防治愛滋病的工作，在推動中國以防治愛滋病為優先處理項目擔當重要的角色。王隴德醫生特別強調確保多個部門聯手參與愛滋病防治工作，並鼓勵不同夥伴加入中國的抗疫行動。

青島大學教授張北川則為提高男男性接觸者的愛滋病意識奠定基礎，致力消除社會大眾對愛滋病高風險人士的標籤和歧視，並建立集中預防愛滋病的計劃。

畢彼達博士說：「開明領導者在推動防治愛滋病疫

情時起著舉足輕重的作用，使決策者和社會大眾對愛滋病保持高度警覺性。同時，政府、非政府組織和愛滋病患者應攜手合作，方能有效防治愛滋病。」

## 聯合國愛滋病規劃署國家訪問團

聯合國愛滋病規劃署執行總監出席上述頒獎典禮並訪問中國一星期，以瞭解當地如何加速推動防治愛滋病的工作。訪問團到訪愛滋病疫情最嚴重的河南省，包括上蔡縣和省府鄭州，畢彼達博士與當地於九十年代因賣血感染愛滋病的患者、愛滋病孤兒、志願團體和社會組織代表，以及政府和專業醫護人員會面。

到訪河南後，畢彼達博士前往中國首都北京，與中國政府官員會面，並與當地愛滋病專家、主要評論員和愛滋病患者舉行會談。

在中國的一星期行程，畢彼達博士提出多項有關防治愛滋病的重點，例如持續需要領導防治工作的人才，高風險人士的目標預防計劃，以及消除中國社會對愛滋病患者的標籤與歧視。

畢彼達博士表示：「我有信心中國在防治愛滋病方面能持續取得良好進展，專注發展為有需要人士而設的計劃，包括愛滋病患者，以及『令款項用得其所』——確保以最具效益和效率的方法運用愛滋病撥款。雖然現時仍言之過早，但中國愛滋病疫情最嚴峻的時期可能已過去。」

在過去十年，聯合國愛滋病規劃署一直對中國遏止愛滋病疫情的工作提供支援。作為訪問團議程的一部分，畢彼達博士亦會討論聯合國如何繼續為中國提供

支持，並推廣於當地建立的新「聯合國愛滋病聯合計劃」。該項計劃包括聯合國機構對愛滋病防治工作的明確分工，以確保聯合國在展開愛滋病防治工作以「一體化」有效地運作。

畢彼達博士說：「隨著中國的防治工作取得進展，聯合國於當地的工作亦相繼增加。增加協作有助提高防治工作的效率。我們期待就中國的愛滋病防治工作提供支援，並與中國攜手擴展愛滋病的全球防治工作，特別是在非洲地區。」

---

## 聯絡資料

Ole Hansen | 聯合國愛滋病規劃署中國辦事處 | 電話  
+86 10 8532 2226 | ole.hansen@public.un.org.cn

Yang Yuning | 聯合國愛滋病規劃署中國辦事處 | 電話  
+86 10 8532 2226 | yangyuning@public.un.org.cn

聯合國愛滋病規劃署是一個聯合國的創新合作事業，匯集聯合國愛滋病規劃署秘書處與十個聯合國機構的力量和資源，致力防治愛滋病。秘書處的總部位於瑞士日內瓦，並在超過80個國家設立辦事處。聯合國機構就愛滋病疫情作出的相關行動，透過聯合國專題小組及愛滋病聯合計劃在各個國家進行協調。發起機構包括聯合國難民事務高級專員署、聯合國兒童基金會、世界糧食計劃署、聯合國開發計劃署、聯合國人口基金、聯合國毒品和犯罪問題辦事處、國際勞工組織、聯合國教科文組織、世界衛生組織和世界銀行。查詢有關詳情，歡迎瀏覽聯合國愛滋病規劃署網頁 [www.unaids.org](http://www.unaids.org) 及 **HYPERLINK “<http://www.unaids.org.cn>” [www.unaids.org.cn](http://www.unaids.org.cn)**



# 為真心英雄喝采！

## — 中國培訓項目分享 —

香港愛滋病基金會自1991年成立以來，除於香港積極推行愛滋病預防教育工作外，有鑑於香港及內地兩地的緊密關連，以及深信教育是遏止愛滋病蔓延及消除歧視的關鍵，遂於1996年開始在香港及內地開展愛滋病防治工作培訓，將有關愛滋病預防教育工作的知識、技術和經驗，與內地的同工分享，藉以提升他們有關愛滋病基本知識、藥物治療、預防教育、醫護人員的角色、對病患者的護理和輔導等範疇的了解。



香港愛滋病基金會副總幹事（項目策劃）王德興先生（左一）與大會的主禮嘉賓、基金會的同工及同學會學員於會場內拍照留念

此外，基金會亦於2000年開始舉辦「國內同工實習計劃」，讓內地的同工有機會於香港實地了解及參與基金會的愛滋病預防教育工作，並且於2005年成立中國培訓項目同學會，為內地同工提供一個彼此交流及分享工作經驗的平台。在過去的十多年來，雖然在緊絀的人手及資源下，基金會同工的足跡仍遍佈全國三十多個省、市和自治區，共培訓逾六千名同工。值得鼓舞及欣喜的是，各界人士，包括前線同工、政府官員、醫護人員和非政府機構的工作人員都十分支持基金會的培訓項目，並積極參與不同的課程。

我於本年九月中旬與香港愛滋病基金會的同工，以及來自超過20個省、市和自治區近百位的同工、學者及專家一起參加了基金會於甘肅蘭州舉辦，為期三天以「為您、我喝采」為主題的「愛滋病防治能力提升研討會暨第二屆中國愛滋病培訓項目同學會」。我們很榮幸能邀請到甘肅省衛生廳廳長侯生華教授、中國疾病預防控制中心沈潔書記、中國性病/艾滋病防治協會會長戴志澄教授，聯同香港愛滋病基金會主席梁智鴻醫生及副主席劉坤銘先生、中國愛滋防治行動香港委員會委員楊駿業先生，以及同學會代表徐蓮芝教授作為大會開幕的主禮嘉賓。

北京協和醫科大學廖蘇蘇教授及甘肅省疾病預防控制中心副主任孟蕾教授於是次研討會中分別主講有關愛滋病干預工作的進展及甘肅省愛滋病防治情況的專題講座，而來自不同省、市和自治區的同工亦

於研討會中分享他們針對不同高危人群開展的愛滋病預防教育工作的進展和經驗。我亦很高興於研討會中與各參加者分享基金會「猛男大行動」同志性健康推廣計劃的理念與計劃內容。參加者在最後一天的愛滋病防治工作個案分析與討論的環節中都積極而正面地提出有關推行愛滋病預防教育工作時遇到的困難，特別是在推行有關男男性接觸者及愛滋病病毒抗體志願測試及諮詢服務時遇到的困難，並彼此分享如何解決有關難題。

經過三天的會議，以及會議前的籌備工作，讓我有機會更進一步了解內地不同省、市和

自治區推行愛滋病防治工作的情況，並且認識了許許多多熱心參與愛滋病防治工作的同工，亦被他們的專業精神和態度所感動。在會議最後一天的晚會中，我和基金會的同工用我們不太悅耳的歌聲，但卻是以真誠的心唱了一曲「真心英雄」，向這群為愛滋病防治工作默默耕耘和無私付出的真心英雄致敬和喝采！

**燦爛星空誰是真心英雄？**

**平凡的人們給我最多感動**

**把握生命裏每一分鐘**

**全力以赴我們心中的夢**

**不經歷風雨怎麼見彩虹？**

**沒有人能隨隨便便成功**

**把握生命裏每一次感動**

**和心愛的朋友熱情相擁**

**讓真心的話和開心的淚**

**在你我的心裏流動**

— 「真心英雄」

註：如有興趣進一步了解香港愛滋病基金會中國培訓項目的詳情及內容，可瀏覽基金會的網頁（[www.hkaf.com](http://www.hkaf.com)），及參閱基金會於本年九月出版的香港愛滋病基金會中國事工匯篇「我心依然」。



# 不一樣的旅程

每年總會到馬來西亞一行，今年亦不例外。不過今年與往年有點兒不同，就是要先到吉隆坡參加一個感染控制會議，然後才繼續往常的行程。這個會議名為 3rd International Congress of the Asia Pacific Society of Infection Control, 主辦單位有：Ministry of Health Malaysia, Malaysian Society of Infectious Diseases and Chemotherapy, Infection Control Association of Malaysia, 由Asia Pacific Society of Infection Control 贊助，並由其他感染控制單位協辦。整個行程為期四天，內容非常緊湊。有些環節在早上七時已開始，如“Meet The Expert Session”，有些環節要晚上十時半才結束，如“Industrial Symposium Dinner”。從來不知道吉隆坡的天亮原來是這麼遲，直至參與“Meet The Expert Session”時，在會堂中才發覺吉隆坡的黎明是那麼美。

很不習慣坐一整天參與會議，加上緊密而豐富的程序表，因此每天會議完結後都很疲累。多個國家的代表都毫不吝嗇地分享他們如何推動感染控制措施，如推行時遇到的挑戰、怎樣面對和解決困難等。這些經驗分享令所有參加者都能感受到他們的



積極和毅力，連一些發展中的國家都願意分享他們在感染控制上的情況，有些甚至是沒有可能發生的事宜。在午飯時間與新相識的朋友交談時，內容大多環繞著每個地區感染控制措施，整體氣氛都與今次主題融合在一起。

縱使會議的內容十分豐富，最終都是有完結的一刻。經過四天的分享、討論和研究，會議在一片鼓勵的掌聲下閉幕。雖然在推行上會有一定的阻力，大家都堅信感染控制的重要性，並盼望能把分享到的經驗付諸實踐，令每一位醫護人員把感染控制做到最好。

## 愛滋病顧問局主席柬埔寨暹粒之旅

九月初，愛滋病顧問局主席陳佳韋教授獲邀出席一個為期三天的地區會議工作坊，講述亞洲區內戒毒治療的有效實踐方法。該會議由2007年9月13日至15日在柬埔寨暹粒舉行。衛生署特別預防計劃高級醫生何理明陪同陳教授出席此會議，而去年在馬來西亞吉隆坡舉行的同類會議則由陳正年醫生聯同陳教授出席。

會議工作坊的主要目標包括：

- 探討亞洲區內藥物使用的新興趨勢和反響
- 探討鴉片類藥物倚賴的治療方法
- 探討監察療程的有效方法
- 探討酒精倚賴的有效治療方法
- 探討軟性毒品（包括去氧麻黃鹼）在精神藥理學上的研究
- 研究設立管制規定，使能夠以安全和有效的藥理方法治療鴉片類藥物倚賴
- 分析訪問和護理規劃技巧
- 分析輔導和員工督導技巧

會議由柬埔寨副總理主持開幕。與會代表來自澳洲、英國、美國、越南、印度、尼泊爾、巴基斯

坦、新加坡、馬來西亞、緬甸、印尼、泰國、孟加拉、老撾、中國、台灣和主辦國柬埔寨。與會者大多是精神科醫生，但也包括普通科醫生、公共衛生科醫生、學者、私家醫生、非政府機構同工，以及從事禁毒工作的相關人士。

陳佳韋教授在開幕當日發表演講，題目是「香港愛滋病患者的精神護理」。陳教授自2000年代初擔任衛生署的義務精神科顧問，在會上發表他對九龍灣綜合治療中心愛滋病患者的心理健康狀況的研究。陳教授並獲主辦機構邀請，在兩小時的工作坊上與參加者分享香港的美沙酮治療計劃的經驗。二十多年來，陳教授見證了為毒品注射人士而成立的緩害計劃，並漸見成果，同時也很高興看到近年不少鄰近國家和內地相繼引入美沙酮治療計劃。目前，主辦國柬埔寨也正在研究引進美沙酮治療計劃。

工作坊的參加者分享他們對不同戒毒治療方法的體驗；經過多番討論後，他們都認為美沙酮治療計劃是一種可負擔、可行和安全的緩害療法，可改善海洛英毒癮者的生活質素和社交能力。美沙酮治療計劃的持續和成功，使參加者得以繼續工作，維繫家

庭和社交生活，並有助減低他們感染愛滋病、乙型和丙型肝炎等嚴重疾病的風險。雖然不少國家已設立美沙酮診所，情況令人鼓舞。但如果治療計劃的參加條件苛刻，或幅蓋率偏低，美沙酮診所未必可達到社區期望的緩害目的。

暹粒是一個充滿魅力的小市鎮，也是名聞遐邇吳哥

窟遺跡的所在地。暹粒的吸引力，使它成為柬埔寨的重要旅遊樞紐，矚目可見儘是現代化的酒店和建築物。即使受到國際化的影響，暹粒的人民仍能保存本身的城市形象、文化和傳統。為期三天的會議編排緊湊，除設有多場講座和經驗分享工作坊外，大會更在晚上舉辦文化活動，向各國代表介紹柬埔寨的文化、傳統及地道美食。

周艾丹 — 香港中文大學，施子榮 — 耶魯大學

## 我們在紅絲帶中心的暑假

我們因參加雅禮協會舉辦的「新亞書院／耶魯大學暑期社區服務交流計劃」，今年暑假獲安排到紅絲帶中心進行為期四週的交流。我倆都關注全球愛滋病疫情，特別是香港和美國的愛滋病防治工作。

我們在紅絲帶中心的實習項目包括在男男性接觸社群推廣愛滋病毒抗體測試和提高愛滋病意識。雖然香港愛滋病的感染率偏低，但男男性接觸社群的感染率有上升趨勢，情況令人關注，這也是紅絲帶中心愛滋病防治工作的主要目標。我們的實習項目是探討本港男男性接觸社群的測試服務，編製一本綜合有關服務的資源小冊子，並向他們展示



安全的測試環境，鼓勵他們定期進行愛滋病測試。這份愛滋病測試小冊子將會放在互聯網上，以供下載，外展工作者同時亦會在酒吧和桑拿浴室等場所派發。要編製這份小冊子，我們首先需要瞭解香港男男性接觸社群的文化，然後決定最適當的宣傳方法。這項任務頗具挑戰性，因為男男性接觸者背負著「三重標籤」——同性戀、娛樂性藥物濫用和愛滋病高危族。此外，大部分社會人士對同性戀這話題仍然感到不安，要處於社會邊緣的同性戀者站出來殊不容易。我們透過走訪不同的愛滋病測試機構，深入瞭解他們提供的服務，以及服務對象的背景資料。

我們所編製的資源小冊子載有測試服務的相關資料，附以圖片簡介不同機構的測試程序。這個項目的另一目的是決定用那種宣傳訊息來鼓勵男男性接

觸者定期進行測試。腦海可能瞬間閃現出一個魅力非凡、極受歡迎、生活逍遙快樂的年輕男男性接觸者。若他的愛滋病測試呈陽性，他所擁有的一切將毀於一旦。最後，我們決定以「做個負責任的人——愛自己、家人、朋友和日後的伴侶」(Be responsible - for yourself, your family, your friends and potential lovers)帶出愛滋病並非純粹個人的問題，長遠來說，接受定期測試的決定將惠及您所愛的每一個人。在紅絲帶中心實習結束前，我們向相稱機構介紹這份資源小冊子，粵語版本亦同時製作成功。

交流計劃的另一部分是到位於美國紐黑文 (New Haven) 一家名為Leeway的愛滋病療養院，直接參與緩和護理。在交流期間與不同人士的接觸，令我們上了寶貴的一課，對日後的社區服務必定有所裨益。我們原本抱持的觀念都面對挑戰：親身的經驗不但為我們帶來滿足感，同時亦燃起探討新問題的慾望。雖然防治計劃和關顧愛滋病患者是兩個迥然不同的方向，但對防治疫情同樣有效。在不久的將來，艾丹將會成為中醫師，而我亦會返回祖國津巴布韋投身專業醫護人員行列。我們希望這次交流所經歷的不同文化和寶貴經驗，能為健康護理業帶來持續的改善。我們期望這一天快將來臨，愛滋病永遠成為歷史的回憶。

備註：周艾丹和施子榮分別為美國耶魯大學和香港中文大學新亞書院的學生。她們參加雅禮協會(Yale — China)和新亞書院合辦的「暑期社區服務交流計劃」，並在2007年6月完成在紅絲帶中心的實習。